



PMR Funkgerät

MODELL: TP380

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Oregon Scientific™ TP380 Funkgeräts. Dieses Produkt ist ein tragbares, leicht zu bedienendes Wechselsprech-Funkgerät, das es Ihnen ermöglicht, mit Ihrer Familie und Ihren Freunden auch in Einkaufszentren, Vergnügungsparks und sogar bei Sportveranstaltungen in Kontakt zu bleiben!

Ihr Funkgerät verfügt über 8 Kanäle und 38 CTCSS-Kodes (Continuous Tone Coded Squelch System = System zur Steuerung von Amateurfunkrelais). Wenn andere Funkteilnehmer den gleichen Kanal benutzen wie Sie, dann können Sie entweder auf einen anderen Kanal ausweichen, oder die CTCSS-Funktion einsetzen. Sie können mit einer anderen Person sprechen, wenn beide Funkgeräte auf den gleichen Kanal und/oder CTCSS-Kode eingestellt sind.

Das TP380 entspricht den Drip-proof Richtlinien der Japanischen Industrienormen vom Typ II. Dies bedeutet, dass Ihr Funkgerät weitgehend gegen eintretendes Wasser, gegen Beschädigung durch feste Gegenstände und gegen den Zugriff auf riskante Innenbestandteile geschützt ist.

Die Nutzung der Frequenzen des PMR446 ist entsprechend der örtlichen Bestimmungen in den meisten Ländern Europas gestattet und frei. Der Betrieb dieses Produktes außerhalb der hierfür bestimmten Vertriebsländer unterliegt den staatlichen Regularien und kann unter Umständen nicht gestattet sein.

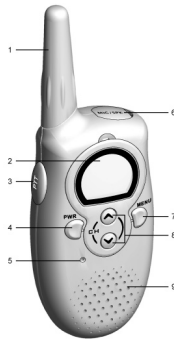
Die Nutzung des PMR446 ist derzeit in Norwegen untersagt (August '04), in Italien und der Tschechischen Republik bedarf es einer behördlichen Genehmigung.



DE

TASTENFUNKTIONEN



VORDERANSICHT



| NR. | BESCHREIBUNG | FUNKTION |
|-----|--------------|---|
| 1 | Antenne | Flexible, biegsame Antenne, für den Empfang und das Senden von Signalen; die Gefahr des Abbrechens ist somit reduziert und sie passt einfacher und bequemer in Hemd- oder Hosentaschen. |
| 2 | LCD-Anzeige | Zeigt die Hauptfunktionen des Geräts an |
| 3 | PTT | 1. Zum Sprechen drücken 2. Drücken Sie zweimal auf die PTT Taste, um die Rufonfunktion einzuschalten 3. Bestätigen Sie im MENU-Modus |
| 4 | PWR | Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten |



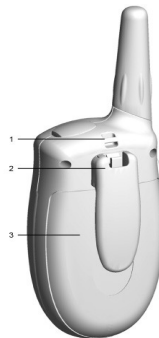


| | | |
|---|---|---|
| 5 | MIC | Durch Sprechen in das Mikrofon kommt die Verbindung zustande |
| 6 | MIC/ Lautsprecher- Buchse | Beim Anschließen der Kopfhörer, wird die VOX-Funktion automatisch aktiviert. |
| 7 | MENÜ | 1. Blättern im Menü 2. Drücken Sie MENÜ um die Displaybeleuchtung einzuschalten 3. Halten Sie die MENÜ -Taste gedrückt, um die Reset Funktion einzuschalten |
| 8 |  | 1. Lautstärke erhöhen 2. Kanal- und, CTCSS-Auswahl im MENÜ -Modus |
| |  | 1. Lautstärke verringern 2. Kanal- und, CTCSS-Auswahl im MENÜ -Modus |
| 9 | Lautsprecher | Empfängt Stimmen / Geräusche eingehender Anrufe |

DE



HINTERANSICHT



3

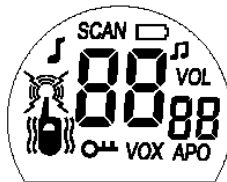




DE

| NR. | BESCHREIBUNG | FUNKTION |
|-----|-----------------|---|
| 1 | Tragbandlasche | Zum Anbringen eines Tragbands |
| 2 | Clip | Zur Befestigung des Geräts am Gürtel, Hemd-, Hosen- oder Jackentasche |
| 3 | Rückenabdeckung | Zum Öffnen und Schließen des Batteriefachs |


LCD SYMBOL



| SYMBOL | FUNKTION |
|--------|-------------------------------|
| | Empfang |
| | Senden |
| VOL | Lautstärke |
| VOX | Sprachaktivierung |
| | Tastensperre |
| APO | Automatische Abschaltfunktion |
| | Tastentöne |
| | „Roger Beep“ -Funktion |
| SCAN | Kanal oder CTCSS Suchlauf |
| | Batteriestandsanzeige |





| | |
|---|---|
|  | In der Stummschaltfunktion informiert Sie das Gerät lautlos und ohne Piepton über ankommende Anrufe |
| 88 (groß) | Kanalnummer: Auswahl zwischen 8 Kanälen |
| 88 (klein) | CTCSS-Kode Einstellung: reduziert Probleme mit Interferenzen |

DE

SICHERHEITSHINWEISE, PFLEGE UND WARTUNG

VORSICHTSMASSNAHMEN

Bitte befolgen Sie bei Inbetriebnahme und Gebrauch des Geräts folgende (Separate the word for better look).

- * LCD-Anzeige – Das LCD Panel ist aus Glas hergestellt und kann zerbrechen, falls das Gerät zu Boden fällt oder groben Stößen ausgesetzt wird.
- * Hitzequellen – Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie Heizkörper, Ofen, Heizgeräte und anderen Wärme erzeugenden Geräten auf.
- * Wasser und Feuchtigkeit – Verwenden Sie das Gerät nicht im Wasser, in der Nähe von Wasser oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, wie z.B. im Badezimmer.



WARTUNG DIESES GERÄTS

Damit Sie beim Gebrauch dieses Produkts nachhaltig Freude haben, beachten Sie bitte folgende Richtlinien:

- * Reinigung– Verwenden Sie ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals ätzende Reinigungsmittel, Benzol, Verdünner oder Sprays.
- * Reparatur – Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen und/oder es selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie Ihren Einzelhändler oder einen qualifizierten Fachmann, falls das Gerät eventuell repariert werden muss. Verwenden Sie die vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile.





DE

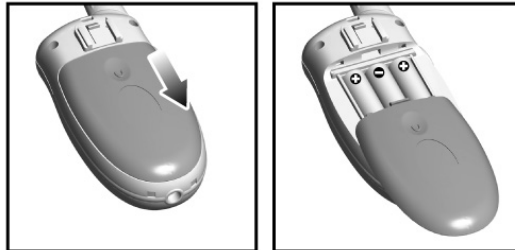
- * Kratzen Sie nicht mit harten Gegenständen auf der LCD-Anzeige herum, da dies zu Beschädigungen führen könnte.

VORSICHT

- * Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien zu laden, um Brand oder Verletzungen zu vermeiden. Bitte stellen Sie das Gerät während des Ladens ab.
- * Ersetzen Sie Batterien nur durch denselben oder des vom Hersteller empfohlenen Typs.
- * Bitte entsorgen Sie verbrauchte und defekte Batterien auf die umweltschutztechnisch vorgeschriebene Weise.
- * Das Gerät darf keinem offenen Feuer, wie z.B. brennenden Kerzen ausgesetzt werden.

EINSATZ DES FUNKGERÄTS

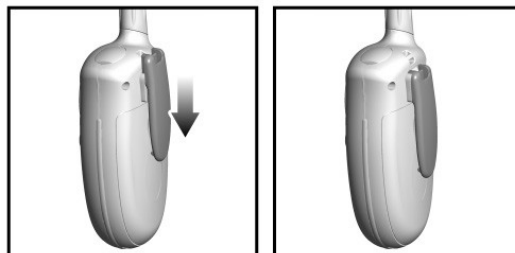
1. Um das Batteriefach zu öffnen, ziehen Sie den Haken auf der Rückseite des Funkgeräts nach oben und heben Sie ihn ab.
2. Schieben Sie nun die Rückenabdeckung nach unten, um sie zu entfernen.
3. Legen Sie 3 x 1,5V Micro-Batterien (AAA) in das Batteriefach ein - dabei bitte die Polarität beachten.



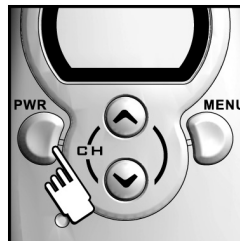




4. Schieben Sie nun die Rückenabdeckung und den Haken an ihren Platz zurück.

DE



5. Halten Sie **[PWR]** gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät piept kurz auf und auf der LCD-Anzeige erscheinen eine Sekunde lang alle Symbole.

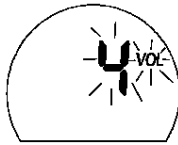


6. Drücken Sie auf  oder  um die Lautstärke entweder zu erhöhen oder zu vermindern. Die VOL Anzahl erscheint analog dazu auf der LCD-Anzeige.





DE

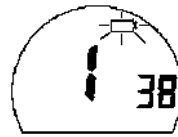


7. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie **PWR** gedrückt, bis der Apparat piept und die LCD-Anzeige erlischt.

GRUNDFUNKTIONEN

HINWEIS:

Der Batteriestandanzeiger leuchtet bei einem niedrigen Ladestand der Batterien auf.



- HINWEIS:** 1. Verwenden Sie für den Betrieb dieses Gerät 3 Alkali-Batterien des Typs AAA oder aufladbare Batterien. Lesen Sie vor dem Laden in Ihrer Bedienungsanleitung unter dem Abschnitt „Ladekontakte“ die genauen Anweisungen nach.

2. Reset (Rücksetzen): Wenn das Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktionieren sollte, kann es jederzeit durch Herausnehmen und Wiedereinlegen der Batterien zurück gesetzt werden.



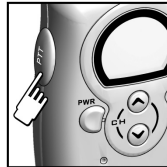


SPRECHFUNKTION

DE

Sprechen mit Ihrem Funkgerät:

1. Halten Sie die **PTT** Taste gedrückt und sprechen Sie in das MIC um zu senden. (PTT erscheint auf dem LCD Display). Nach Beendigung des Gesprächs, lassen Sie die Taste wieder los.



2. Das Funkgerät gibt eingehende Funkrufe automatisch wieder.

HINWEIS: Sie können mit einem anderen Funkteilnehmer sprechen, wenn beide Funkgeräte auf den gleichen Kanal und /oder den gleichen CTCSS-Kode eingestellt sind.



RUFFUNKTION

Sie können mit Ihrem Gerät an alle Funkgeräte, die auf den gleichen Kanal und/oder den gleichen CTCSS-Kode eingestellt sind einen Rufton senden, indem Sie auf die **PTT** Taste drücken

1. Drücken Sie auf **PTT** um zu sprechen.
2. Drücken Sie zweimal in schneller Reihenfolge auf **PTT** um die Ruffunktion einzuschalten.
3. Bestätigen Sie im **MENÜ** Modus

VERWENDUNG DER TASTENSPERRE

Um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts zu verhindern, können Sie die Tasten des Funkgeräts blockieren. Um die Tastensperre ein- oder auszuschalten, drücken Sie gleichzeitig auf **PWR + MENU**. Daraufhin erscheint das Gesperrt-Symbol auf der LCD-Anzeige. AUTO-squelch funktion





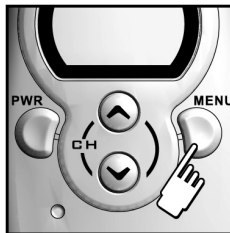
DE



AUTO-SQUELCH FUNKTION

Ihr Funkgerät verfügt über eine Auto-Squelch Funktion (automatische Rauschunterdrückung) zum Anhören von schwächeren, weit entfernten Signalen. Andernfalls hören Sie auf Ihrem Kanal nur etwas, wenn ein anderer Teilnehmer in der Nähe auf dem gleichen Kanal sendet.

1. Halten Sie die **MENÜ**-Taste zwei Sekunden lang gedrückt, um diese Funktion ein- oder auszuschalten.






2. Drücken Sie auf **MENÜ** um zu den Menü-Optionen zu gelangen. Das Funkgerät zeigt dann die Symbole für folgende Konfigurationseinstellungen an:

| SYMBOL | EINSTELL. | BESCHREIBUNG |
|---------------------|-----------|---|
| 88 (groß) | Kanal | Auswahl des Sendekanals |
| 88 (klein) | CTCSS | Auswahl eines CTCSS-Kodes für den gewählten Kanal |





| | | |
|---|-------------------------|---|
| VOX | VOX | Sprachaktivierung Ein- / Ausschalten |
|  | Roger Beep | Ein- / Ausschalten des Tonsignals nach Übertragungsende |
|  | Tastentöne | Ein- / Ausschalten des Pieptons der beim Drücken einer Taste zu hören ist |
|  | Vibration | Ein-/Ausschalten des Vibrationssignals |
| APO | Automat. Abschaltfunkt. | Ein-Ausschalten der autom. Abschaltfunkt. |

DE



ANMERKUNG: Drücken Sie zur Bestätigung auf **MENÜ** und gehen Sie dann weiter bis zur nächsten Einstellung. Zur Bestätigung der Änderungen und zum anschließenden Verlassen der Menü-Optionen, drücken Sie **PTT**.

KANALAUSWAHL

Auswahl zwischen 8 Kanälen. Der Sender und der Empfänger müssen auf denselben Kanal eingestellt sein.

1. Drücken Sie einmal auf **MENÜ**, bis die Kanalnummer auf der LCD-Anzeige zu sehen ist.



2. Halten Sie  oder  gedrückt, um mit dem Kanal-Suchlauf zu beginnen. Sobald ein gültiges Signal vorhanden ist, hält der Sender auf dem momentan aktiven Kanal an.
3. Drücken Sie **PTT** um den Suchlauf zu beenden und das Menü zu verlassen. Oder drücken Sie auf **MENÜ** um den Suchlauf zu beenden und zur nächsten Menü-Option zu gehen.





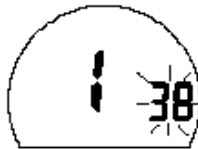


DE

CTCSS-SUCHLAUF

Sie können die Kanal-Suchlauf-Funktion wie folgt aktivieren:

1. Drücken Sie zweimal **MENÜ**, bis die CTCSS Nummer auf der LCD-Anzeige zu sehen ist.
2. Halten Sie  oder  gedrückt, um mit dem CTCSS Suchlauf zu beginnen. Sobald ein gültiges Signal vorhanden ist, hält der Sender auf dem momentan aktiven Kanal an.



3. Drücken Sie **PTT** für die Einstellung und Speicherung des ... CTCSS-Kanals. Drücken Sie nun PTT, ansonsten...speichert das Funkgerät die auf dem Display angezeigte Einstellung nach 15 Sekunden. Falls nach 5 Sekunden keine Taste gedrückt wird, sucht das Gerät in diesem Modus automatisch sofort nach dem nächsten CTCSS-Kanal.
4. Drücken Sie **PTT** um den Suchlauf zu beenden und das Menü zu verlassen. Oder drücken Sie **MENÜ** um den Suchlauf zu beenden und zur nächsten Menü-Option zu gehen.

VOX EINSTELLUNG UND MONITOR-/BABYFUNKTION



Diese Einstellung nimmt automatisch Ihre Stimme wahr und überträgt sie über den gewählten Kanal, ohne dass Sie dabei die **PPT** Taste gedrückt halten müssen.

1. Drücken Sie **MENÜ** dreimal hintereinander bis **VOX** Hohe Empfindlichkeit – alle wahrgenommenen Geräusche (auch Lärm) werden übertragen





DE

2. Wählen Sie zwischen 6 VOX Levels, indem Sie auf  oder  drücken.

| LCD SYMBOL | BESCHREIBUNG |
|------------|--|
| 0 | VOX ausgeschaltet |
| 1 | Niedrige Empfindlichkeit – nur laute, hörbare Stimmen werden übertragen (sehr praktisch in lauten Umgebungen) |
| 2 | Normale Empfindlichkeit – Ideale Einstellung für sprachaktivierte Übertragungen |
| 3 | Hohe Empfindlichkeit – alle wahrgenommenen Geräusche (auch Lärm) werden übertragen |
| b1 | Niedrige Empfindlichkeit – nur laute, hörbare Baby-Laute, Schreien und/oder Weinen werden übertragen (sehr praktisch in lauten Umgebungen) |
| b2 | Normale Empfindlichkeit – Ideale Einstellung für sprachaktivierte Übertragungen |
| b3 | Hohe Empfindlichkeit – alle wahrgenommenen Baby- Geräusche werden übertragen. |



3) Drücken Sie PTT, um die VOX/b1/b2/b3-Einstellung zu bestätigen.

4) Drücken Sie noch einmal PTT, um die VOX/b1/b2/b3-Funktion zu aktivieren. Sie können nun mit der sprachaktivierten Übertragung beginnen.








DE

ROGER BEEP MODUS

Im Roger Beep Modus, hört der Empfänger einen Piepton, wenn eine Nachricht gesendet wurde. Dies vermeidet, dass Nachrichten während der Übertragung unterbrochen werden.


1. Drücken Sie **MENÜ** viermal hintereinander, bis  auf der LCD-Anzeige zu sehen ist





2. Drücken Sie  oder  um die Roger Beep Funktion ein- oder auszuschalten.

TASTENTON

Bei eingeschalteter Tastenton Funktion, ist beim Drücken einer Taste ein Piepton zu hören.

1. Drücken Sie **MENÜ** fünfmal hintereinander, bis  auf der LCD-Anzeige zu sehen ist.



2. Drücken Sie  oder  um die Tastenton Funktion ein- oder auszuschalten.




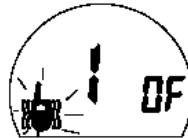




STUMMSCHALTUNG

DE

Das Einschalten der Stummschaltung ermöglicht Ihnen, jeden eingehenden Funkruf wahrzunehmen, ohne dass irgendwelche Pieptöne hörbar werden.

1. Drücken Sie **MENÜ** sechsmal hintereinander, bis  auf dem LCD-Display erscheint.



2. Drücken Sie  oder  um die Stummschalt-Funktion ein- oder auszuschalten.

Anmerkungen:

1. Wenn das Vibrationssignal eingeschaltet wurde, vibriert das Gerät 20 Sekunden.
2. Das Gerät vibriert nicht während einer laufenden Übertragung.
3. Das Gerät wird aus Energiespargründen ERST 30 Sekunden nach der letzten Übertragung vibrieren.

APO FUNKTION (AUTOMATISCHE ABSCHALTFUNKTION)

Ist diese Funktion aktiviert, schaltet sich Ihr Funkgerät automatisch nach 2 Stunden Nicht-Gebrauchs aus, um die Batterien zu schonen.

1. Drücken Sie **MENÜ** siebenmal hintereinander, bis **APO** auf der LCD-Anzeige zu sehen ist.





DE

2. Drücken Sie  oder  um die **APO**-Funktion ein- oder auszuschalten.

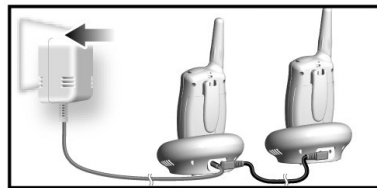
ANMERKUNG:

Drücken Sie auf eine beliebige Taste, um das Gerät nach dem automatischen Abschalten wieder einzuschalten.

ZUBEHÖR

LADEKONTAKTE

Ihr TP380 Funkgerät wird mit zwei einzelnen Ladestationen geliefert, in denen Sie, über ein Verbindungskabel und ein Ladegerät, gleichzeitig zwei Funkgeräte laden können. Sie können aber auch jedes Funkgerät separat mit einer zusätzlichen Ladestation aufladen, das sich in der Packung befindet.



Die LCD Anzeige der Ladestation leuchtet während des Ladevorgangs rot auf. Die vollständige Ladung dauert 14 – 16 Stunden.

VORSICHT:

1. Im Innern des Batteriefachs befindet sich der Auflade- „EIN/AUS“-Schalter, der beim Ladevorgang auf „ON“ gestellt werden muss. Falls Alkali-Batterien verwendet werden, bringen Sie den Schalter bitte unbedingt in die „OFF“-Position. Um Brand- oder Verletzungsgefahr zu vermeiden, stellen Sie den Schalter niemals auf ON, wenn Sie Alkali-Batterien verwenden. Laden Sie aufladbare NiMH-Batterien direkt in Einer optional erhältlichen 1-er Ladestation.





2. VERBINDEN SIE NIEMALS die einzelnen Ladestationen miteinander, wenn Sie während des Ladens separate Ladegeräte verwenden!

DE

WARNUNG:

1. Die Ladestation schaltet sich nach dem vollständigen Laden der Batterien nicht automatisch aus. Falls Sie die Absicht haben, das Funkgerät über einen längeren Zeitraum hinweg auf der eingeschalteten Ladestation zu lassen, so schalten Sie die Ladefunktion aus, um ein Überladen der Batterien zu vermeiden, was die Lebensdauer der Batterien beträchtlich verkürzen würde.
2. Falls Sie die Absicht haben, diese über einen längeren Zeitraum hinweg in der Ladestation zu belassen, dann sollte die Ladefunktion ausgeschaltet werden, da ansonsten die Batterien schneller verbraucht werden.
3. Bitte laden Sie das Gerät NIEMALS, solange es eingeschaltet ist (im ON-Modus).



Hinweis zum Schutz unserer Umwelt / Batterieentsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.



APPENDIX

FREQUENZBEREICHE

| KANAL | FREQUENZ (in MHz) | KANAL | FREQUENZ (in MHz) |
|-------|----------------------|-------|----------------------|
| 01 | 446.00625 | 05 | 446.05625 |
| 02 | 446.01875 | 06 | 446.06875 |
| 03 | 446.03125 | 07 | 446.08125 |
| 04 | 446.04375 | 08 | 446.09375 |





DE

CTCSS-KODES

| KANAL | FREQUENZ (in Hz) | KANAL | FREQUENZ (in Hz) |
|-------|---------------------|-------|---------------------|
| 01 | 67.0 | 20 | 131.8 |
| 02 | 71.9 | 21 | 136.5 |
| 03 | 74.4 | 22 | 141.3 |
| 04 | 77.0 | 23 | 146.2 |
| 05 | 79.7 | 24 | 151.4 |
| 06 | 82.5 | 25 | 156.7 |
| 07 | 85.4 | 26 | 162.2 |
| 08 | 88.5 | 27 | 167.9 |
| 09 | 91.5 | 28 | 173.8 |
| 10 | 94.8 | 29 | 179.9 |
| 11 | 97.4 | 30 | 186.2 |
| 12 | 100.0 | 31 | 192.8 |
| 13 | 103.5 | 32 | 203.5 |
| 14 | 107.2 | 33 | 210.7 |
| 15 | 110.9 | 34 | 218.1 |
| 16 | 114.8 | 35 | 225.7 |
| 17 | 118.8 | 36 | 233.6 |
| 18 | 123.0 | 37 | 241.8 |
| 19 | 127.3 | 38 | 250.3 |





TECHNISCHE DATEN

DE

| | |
|--------------------------------|--|
| RX Frequenz | 446.00625 – 446.09375 MHz |
| Kanäle | 8 |
| Modulationsart | FM |
| Antennenimpedanz | 50 Ohm |
| Mikrofon | Kondensatormikrofon |
| Stromversorgung | 3 × 1,5 V Micro-Batterien (AAA) |
| Empfindlichkeit bei Sin/a 12dB | 0.5µV |
| Nachbarkanalunterdrückung | 55dB |
| Audio-Squelch | Automatisch |
| Audio-Ausgangsleistung | 100mW bei 8 Ohm |
| Audio-Verzerrung | 7% |
| RF Ausgangsleistung | 500 mW bei 4.5V DC |
| Lärmemission | >= 63dB |
| Abmessungen (HxBxT) | 87×54×36mm |
| Gewicht (ohne Batterien) | 80g |





DE

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Oregon Scientific dass sich dieser/diese/dieses PMR446 Modello TP380 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet". (BMW)

CE0359

Eine Kopie der unterzeichneten und datierten Konformitätserklärung ist bei Bedarf über den Oregon Scientific Kundendienst erhältlich.

ÜBER OREGON SCIENTIFIC

Besuchen Sie unsere Website (www.oregonscientific.de) und erfahren Sie mehr über unsere Oregon Scientific-Produkte wie zum Beispiel Digitalkameras, MP3-Player, Kinderlerncomputer und Spiele, Projektionsfunkuhren, Produkte für Gesundheit und Fitness, Wetterstationen und Digital- und Konferenztelefone. Auf der Website finden Sie auch Informationen, wie Sie im Bedarfsfall unseren Kundendienst erreichen und Daten herunterladen können.

Wir hoffen, dass Sie alle wichtigen Informationen auf unserer Website finden. Für internationale Anfragen besuchen Sie bitte unsere Website: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp.

